

# GUIDE D'ÉTUDES EN FORMATION À DISTANCE



Commission scolaire  
**DES PHARES**

La forme masculine est utilisée afin d'alléger le texte.

## Table des matières

<b>PRÉSENTATION DE LA FORMATION À DISTANCE</b> .....	4
<b>RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX</b> .....	5
Pour nous joindre .....	5
Horaire du Service d'accueil et des conseillers.....	5
<b>SERVICE D'INFORMATION SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE</b> .....	6
Aide de l'enseignant .....	6
Pour joindre votre enseignant .....	6
<b>INSCRIPTION</b> .....	7
Frais généraux annuels .....	7
Frais de matériel .....	7
Remboursement.....	7
Temps alloué pour la formation .....	7
Réinscription à un cours abandonné .....	7
<b>PASSATION DES EXAMENS</b> .....	8
Note de passage d'un cours .....	8
Salle d'examens (voir horaire page 10) .....	8
Politique de fermeture du Centre de formation .....	9
Vacances .....	9
<b>HORAIRE DE LA SALLE D'EXAMENS</b> .....	10
<b>FRANÇAIS – LANGUE MATERNELLE</b> .....	11
<b>MATHÉMATIQUE</b> .....	11
<b>ANGLAIS</b> .....	12
<b>HISTOIRE</b> .....	12
<b>SCIENCES PHYSIQUES</b> .....	12
<b>BIOLOGIE</b> .....	12
<b>FORMULAIRE D'INSCRIPTION—ANNEXE A</b> .....	13
<b>FORMULAIRE DE COMMANDE—ANNEXE B</b> .....	15
<b>CALENDRIER SCOLAIRE</b> .....	16

## PRÉSENTATION DE LA FORMATION À DISTANCE

Les membres du personnel de la commission scolaire des Phares sont heureux de vous présenter le service de la **Formation à distance**. Nous vous offrons un service individualisé de grande qualité et un suivi personnalisé.

### UNE FORMATION RECONNUE

La Formation générale à distance offre les programmes de 2<sup>e</sup> cycle de l'éducation des adultes, reconnus par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Vous pouvez ainsi obtenir un diplôme d'études secondaires (DES), ou encore, compléter des cours préalables à une formation collégiale ou professionnelle. La réussite des cours est sanctionnée par le Ministère et celui-ci délivre les documents officiels suivants : le relevé de notes et le diplôme.

### QUI PEUT S'INSCRIRE ?

Toute personne âgée de 16 ans et plus avant le 1<sup>er</sup> juillet de l'année scolaire en cours, qui réside au Québec, qui a complété sa 2<sup>e</sup> secondaire et qui désire continuer ou terminer ses études secondaires.

### EXIGENCES DE LA FORMATION À DISTANCE

Si vous avez choisi de vous inscrire en formation à distance afin de réaliser votre projet d'études, c'est que vous possédez certaines qualités essentielles à la poursuite de vos apprentissages. Des qualités telles que l'autonomie, la discipline personnelle, la débrouillardise et la motivation vous assureront la réussite scolaire.

Pour vous aider à partir du bon pied, voici un truc infallible :

**NE REMETTEZ PAS À PLUS TARD!**

Les personnes qui commencent leur cours rapidement et qui y consacrent de six à dix heures par semaine ont de très bons résultats.

**Bonne chance!**

# RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

## Pour nous joindre

Par téléphone



418 722-4922 ou 418 775-4466  
Pour joindre le Secrétariat, composez le 1200.

1 800 263-3435 (pour l'extérieur)

Par courriel



Secrétariat : [admcfrrn@csphares.qc.ca](mailto:admcfrrn@csphares.qc.ca)

[fadfrançais@csphares.qc.ca](mailto:fadfrançais@csphares.qc.ca)  
(Français—Histoire)

[fadmathematiques@csphares.qc.ca](mailto:fadmathematiques@csphares.qc.ca)  
(Mathématiques—Sciences—Biologie)

[fadanglais@csphares.qc.ca](mailto:fadanglais@csphares.qc.ca)  
(Anglais)

Par télécopieur



418 722-3864  
418 775-4130

Par courrier



Centre de formation Rimouski-Neigette  
Formation à distance  
424, avenue Ross, C.P. 3424  
Rimouski (Québec) G5L 7P3

Centre de formation des adultes Mont-Joli  
Formation à distance  
1632, rue Lindsay  
Mont-Joli (Québec) G5H 3A6

## Horaire du Service d'accueil et des conseillers

Lundi au vendredi		
Heures	8 h à 12 h	13 h à 16 h

## SERVICE D'INFORMATION SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE

Si vous voulez préciser votre objectif professionnel ou si vous avez besoin d'informations concernant les cours préalables aux différents programmes du niveau collégial ou de la formation professionnelle au secondaire, vous pouvez prendre rendez-vous avec un conseiller en formation ou un conseiller en orientation en téléphonant au secrétariat du Centre de formation.

### Aide de l'enseignant

Lorsque vous êtes inscrits à un cours, un enseignant vous est assigné. Il communiquera avec vous dans les jours suivant votre inscription à un cours.

Bien que le matériel vous permette d'être autonome dans vos apprentissages, vous aurez besoin de l'aide de votre enseignant. N'hésitez pas à communiquer avec lui. Il est là pour répondre à vos questions.

Avant de joindre votre enseignant, notez vos questions et ayez en main vos manuels de cours, du papier et un crayon.

### Pour joindre votre enseignant

Pendant les heures de disponibilité par courriel ou par téléphone :

Matière	Numéro de téléphone	Courriel
Français/Histoire	418 722-4922 poste 1373	<a href="mailto:fadfrançais@csphares.qc.ca">fadfrançais@csphares.qc.ca</a>
Mathématiques Sciences physiques Biologie	418 722-4922 poste 1372	<a href="mailto:fadmathematiques@csphares.qc.ca">fadmathematiques@csphares.qc.ca</a>
Anglais	418 722-4922 poste 1374	<a href="mailto:fadanglais@csphares.qc.ca">fadanglais@csphares.qc.ca</a>

### \*Horaire des enseignants

Heures	Lundi	Mercredi
19 h à 21 h	<b>Anglais</b> A-205	<b>Français et Histoire</b> A-203  <b>Mathématiques</b> <b>Sciences : physique et biologie</b>  A-207 A

# INSCRIPTION

Communiquez tout d'abord avec le Service d'accueil qui vous renseignera sur la procédure à suivre.

Numéros de téléphone : 418 722-4922 poste 1200  
418 775-4466 poste 1200  
1 800 263-3435

## Frais généraux annuels

Coût : 30,00 \$ par session

Les frais pour le matériel de cours sont indiqués aux pages 11 et 12. Ceux-ci incluent tous les frais.

Ces prix sont indiqués sous réserve de modifications.  
Date d'entrée en vigueur : septembre 2009.

## Frais de matériel

Il est obligatoire d'acheter votre matériel pour chacun des cours que vous désirez suivre en complétant le formulaire de commande (Annexe - B).

## Remboursement

Aucune demande de remboursement n'est acceptée.

## Temps alloué pour la formation

Le temps maximal alloué pour la formation est de **cinq mois** par sigle à partir de la date d'achat de votre matériel. Advenant le cas où vous n'auriez pas terminé vos apprentissages dans le délai de cinq mois, **vos dossier pourrait être fermé**. Vous obtiendriez alors la mention **Abandon**.

## Réinscription à un cours abandonné

Si vous avez abandonné votre cours ou **si vous avez dépassé le délai accordé** (cinq mois par sigle et par bon de commande), **vous devez vous réinscrire et payer à nouveau les frais de 30,00 \$.**

## PASSATION DES EXAMENS

Après avoir réussi vos devoirs, vous recevrez une attestation autorisant la passation de l'examen au centre d'éducation des adultes le plus près de chez vous. Veuillez noter que certains centres exigent des frais pour ce service.

### Note de passage d'un cours

La note de passage d'un cours est fixée à 60 %.

### Salle d'examens (voir horaire page 10)

#### a. Carte d'identité

- Vous devez **obligatoirement** présenter une **carte d'identité avec photo** avant de recevoir votre copie d'examen.

#### b. Avant l'examen

- Après avoir reçu l'attestation autorisant la passation de l'examen, l'enseignant-tuteur vous indiquera la procédure pour réserver votre place en salle d'examens.
- **Vous devez vous présenter à la salle d'examens dix minutes avant l'heure prévue.**
- **Aucun retard ne sera toléré.**
- En salle d'examens, les cellulaires, les téléavertisseurs, les baladeurs, la consommation d'aliments et de boissons sont interdits.

#### c. Pendant l'examen

- La salle d'examens dispose de tout le matériel nécessaire pour les examens.
- Tout matériel personnel, sauf celui autorisé pour votre examen, doit être déposé à l'endroit prévu à cette fin.
- Les calculatrices non programmables sont acceptées sur votre table de travail.
- Si vous avez besoin de papier brouillon, le surveillant vous en remettra. Vous devrez toutefois le remettre au surveillant avant de quitter la salle d'examens.
- Le surveillant ne peut transmettre aucune information, ni allonger le temps alloué pour votre examen.
- Sitôt l'examen en votre possession, celui-ci est considéré avoir été fait et la note 0 sera attribuée s'il est remis au surveillant sans aucune réponse.
- Remettre, à la sortie, le papier brouillon, la feuille-réponse et, s'il y a lieu, la cassette ou le disque compact.
- Il est strictement défendu d'apporter avec soi, après l'examen, une copie des questions ou des réponses de l'examen.
- Si vous êtes surpris à plagier ou à tricher, vous recevrez la note 0 pour votre examen. De plus, vous vous exposez à une fermeture de votre dossier pour l'année en cours.
- **Vous ne pouvez quitter la salle d'examens que lorsque vous avez terminé votre examen**, car aucune autre sortie n'est autorisée.

#### **d. Correction de l'examen**

- Le tuteur a sept (7) jours ouvrables pour vous transmettre votre résultat d'examen. Les examens sont la propriété du MELS et ne peuvent être remis à l'élève. Cependant, afin de préparer votre reprise si nécessaire, votre tuteur peut vous renseigner sur vos difficultés.

#### **e. Droit de reprise**

- Vous avez droit à la reprise en cas d'échec à un examen. Toutefois, vous devrez démontrer, à la satisfaction de votre enseignant, que vous maîtrisez les notions non acquises pour recevoir l'autorisation de la faire.
- Si vous vous retrouvez en situation d'échec pour une deuxième fois, pour le même cours, votre tuteur vous précisera les conditions qui permettront une nouvelle reprise.

#### **f. Demande de révision**

- Une demande de révision de note doit être faite par écrit auprès de la direction dans les 30 jours suivant la communication de votre résultat par votre tuteur. Si vous désirez faire une demande de révision, adressez-vous au Secrétariat.

#### **g. Transmission des résultats**

- Après avoir complété un cours, vous recevrez un relevé de vos notes du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Cependant, vous devez compter un délai d'environ deux mois.

### **Politique de fermeture du Centre de formation**

Lorsque les conditions météorologiques ou autres événements (panne électrique) créent des difficultés majeures susceptibles d'empêcher l'ouverture du Centre de formation, les stations de radio de la région vous en informeront.

### **Vacances**

Veillez noter que les cours se terminent à la fin mai et reprennent à la mi-septembre.

## HORAIRE DE LA SALLE D'EXAMENS

**RIMOUSKI**  
418 722-4922 poste 1225

<b>Centre de formation Rimouski-Neigette</b>					
	<b>LUNDI</b>	<b>MARDI</b>	<b>MERCREDI</b>	<b>JEUDI</b>	<b>VENDREDI</b>
8 h 45 à 11 h 45	EXAMENS	~	~	EXAMENS	EXAMENS
13 h à 16 h	~	EXAMENS	EXAMENS	~	EXAMENS (13 h à 15 h 15)
18 h 45 à 21 h 45	~	EXAMENS	EXAMENS	~	~

**MONT-JOLI**  
Communiquez au 418 775-4466 poste 1700 pour connaître l'horaire.

<b>Centre de formation des adultes</b>					
	<b>LUNDI</b>	<b>MARDI</b>	<b>MERCREDI</b>	<b>JEUDI</b>	<b>VENDREDI</b>
8 h 45 à 11 h 45	~	~	~	~	~
13 h à 15 h 30	~	~	~	~	~

# FRANÇAIS – LANGUE MATERNELLE

## STRUCTURE DU PROGRAMME

	CODE	UNITÉ	TITRE	COÛT
<b>3<sup>e</sup> SECONDAIRE</b>	FRA-3048	3	Production écrite 1	49,50\$
	*FRA-3049	2	Compréhension en lecture et production orale A	32,00\$
	*FRA-3050	2	Compréhension en lecture et production orale B	36,50\$
	-FRA-3051	1	Compréhension en lecture et en écoute A	39,75\$
	-FRA-3052	1	Compréhension en lecture et en écoute B	39,75\$
	-FRA-3053	1	Compréhension en lecture et en écoute C	39,75\$
	FRA-3054	3	Production écrite 2	48,50\$
<b>4<sup>e</sup> SECONDAIRE</b>	FRA-4061	3	Compréhension en lecture et en écoute Production écrite 1	68,25\$
	FRA-4062	3	Compréhension en lecture et en écoute Production écrite 2	48,50\$
<b>5<sup>e</sup> SECONDAIRE</b>	FRA-5141	1	Compréhension en lecture	45,25\$
	FRA-5142	2	Production écrite	43,00\$
	FRA-5143	3	Compréhension en lecture et en écoute Production écrite et orale	69,25\$

- \* Un cours au choix parmi le FRA-3049 et le FRA-3050
- Un cours au choix parmi le FRA-3051, le FRA-3052 et le FRA-3053

# MATHÉMATIQUE

## STRUCTURE DU PROGRAMME

	CODE	UNITÉ	TITRE	COÛT
<b>3<sup>e</sup> SECONDAIRE</b>	MAT-3015	2	Quatre opérations sur les polynômes	30,25\$
	MAT-3016	2	Géométrie II	30,25\$
	MAT-3017	2	Droite I	31,50\$
<b>4<sup>e</sup> SECONDAIRE niveau 416</b>	MAT-4101	2	Équations et inéquations II	31,50\$
	MAT-4102	1	Géométrie III	31,50\$
	MAT-4103	1	Trigonométrie I	30,00\$
	MAT-4104	2	Statistiques II	31,00\$
<b>4<sup>e</sup> SECONDAIRE niveau 426</b>	MAT-4105	1	Exposants et radicaux	30,75\$
	MAT-4106	1	Factorisation et fractions algébriques	32,00\$
	MAT-4107	1	Droite II	28,25\$
	MAT-4108	1	Fonction quadratique	30,00\$
	MAT-4109	1	Ensembles, relations et fonctions	32,00\$
<b>4<sup>e</sup> SECONDAIRE niveau 436</b>	MAT-4110	1	Quatre opérations sur les fractions algébriques	29,75\$
	MAT-4111	2	Complément et synthèse I	34,50\$
<b>5<sup>e</sup> SECONDAIRE niveau 514</b>	MAT-5101	1	Optimisation I	31,00\$
	MAT-5102	1	Statistiques III	31,00\$
	MAT-5103	1	Probabilités II	31,00\$
	MAT-5104	1	Optimisation II	31,00\$
<b>5<sup>e</sup> SECONDAIRE niveau 526</b>	MAT-5105	1	Coniques	30,25\$
	MAT-5106	1	Fonctions réelles et équations	30,25\$
	MAT-5107	2	Fonctions et équations exponentielles et logarithmiques	30,25\$
	MAT-5108	2	Fonctions et équations trigonométriques	30,25\$
	MAT-5109	1	Géométrie IV	30,25\$
<b>5<sup>e</sup> SECONDAIRE niveau 536</b>	MAT-5110	1	Introduction aux vecteurs	35,75\$
	MAT-5111	2	Complément et synthèse II	35,75\$

## ANGLAIS

### STRUCTURE DU PROGRAMME

	CODE	UNITÉ	TITRE	COÛT
3 <sup>e</sup> SECONDAIRE	ANG-3011	6	Anglais, langue seconde	45,00\$
4 <sup>e</sup> SECONDAIRE	ANG-4436	6	Anglais, langue seconde	47,50\$
5 <sup>e</sup> SECONDAIRE	ANG-5554	6	Anglais, langue seconde	50,00\$

## HISTOIRE

### STRUCTURE DU PROGRAMME

	CODE	UNITÉ	TITRE	COÛT
4 <sup>e</sup> SECONDAIRE	HIS-4016	2	Des premières nations à l'union du Haut et du Bas Canada	24,50\$
	HIS-4017	2	De la Confédération à nos jours	27,50\$

## SCIENCES PHYSIQUES

### INFORMATIONS TECHNIQUES

À la Formation à distance et à l'Éducation des adultes, les cours SCP-4010, 4011 et 4012 correspondent aux sciences physiques 436 du secteur des jeunes.

Si vous avez complété les sciences physiques 416 au secteur des jeunes, seul le cours SCP-4012 est obligatoire pour atteindre l'équivalent des sciences physiques 436 du secteur des jeunes.

### STRUCTURE DU PROGRAMME

	CODE	UNITÉ	TITRE	COÛT
4 <sup>e</sup> SECONDAIRE	SCP-4010	2	Le nucléaire : de l'énergie dans la matière	32,25\$
	SCP-4011	2	L'électricité : êtes-vous au courant?	32,25\$
	SCP-4012	2	Les phénomènes ioniques : une histoire d'eau	32,25\$

## BIOLOGIE

### STRUCTURE DU PROGRAMME

	CODE	UNITÉ	TITRE	COÛT
5 <sup>e</sup> SECONDAIRE	BIO-5061	1	Le système respiratoire chez l'humain	28,25\$
	BIO-5062	2	Le système reproducteur et la périnatalité chez l'humain	33,00\$

\* Ces frais sont indiqués sous réserve de modification.

**FORMULAIRE D'INSCRIPTION  
FORMATION GÉNÉRALE**

**ANNEXE A**

LORS DE VOTRE PREMIÈRE INSCRIPTION, JOINDRE UNE PHOTOCOPIE DE VOTRE CERTIFICAT DE NAISSANCE GRAND FORMAT DE L'ÉTAT CIVIL AINSI QU'UNE PHOTOCOPIE DE VOTRE DERNIER BULLETIN DU SECONDAIRE ET LE DERNIER RELEVÉ DE NOTES DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DU LOISIR ET DU SPORT.

Nom de famille à la naissance	Code permanent <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
Prénom(s)	Date de naissance Année Mois Jour	cochez SEXE	F <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>
Autre(s) prénom(s)	Lieu de naissance			
Nom de famille du père (même si décédé)	Prénom du père			
Nom de famille de la mère (même si décédée)	Prénom de la mère			
<b>Adresse permanente (à remplir obligatoirement)</b>				
Numéro	rue	app.	Objectif professionnel	
Municipalité	code postal		Matière désirée	
Indicatif régional	téléphone au domicile			
Indicatif régional	téléphone au travail			
Courriel _____				

**MODALITÉ DE PAIEMENT**

Argent comptant  montant : 30,00 \$  
Mandat-poste  montant : 30,00 \$ Payable à l'ordre de : C.S. des Phares

AUCUN CHÈQUE ACCEPTÉ.

LES FRAIS NE SONT PAS REMBOURSABLES.

**DOCUMENTS À JOINDRE**

- Certificat de naissance grand format
- Preuve de citoyenneté (si vous êtes née ou né à l'extérieur du Québec)
- Bulletin ET relevé de notes du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Signature de l'élève : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Signature d'un parent ou du tuteur  
(si moins de 18 ans) : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

**Formation générale à distance**  
Centre de formation Rimouski-Neigette  
424, avenue Ross, C.P. 3424  
Rimouski (Québec) G5L 7P3

Téléphone : 418 722-4922 poste 1200  
Télécopieur : 418 722-3864



**CHOIX DE COURS**

Code du cours

Titre du cours

Prix du matériel

\_\_\_\_\_ \$

**MODALITÉ DE PAIEMENT**

Argent comptant   
Mandat-poste

Payable à l'ordre de : C.S. des Phares

**AUCUN CHÈQUE ACCEPTÉ.**

LES FRAIS NE SONT PAS REMBOURSABLES.

**DESTINATAIRE**

**Adresse de livraison**

_____	_____	_____
Nom	Prénom	Numéro de fiche
_____	_____	_____
Numéro	rue	app.
_____	_____	_____
Municipalité	code postal	

**Magasinier**  
**Formation générale à distance**  
**Centre de formation Rimouski-Neigette**  
 424, avenue Ross, C.P. 3424  
 Rimouski (Québec) G5L 7P3  
 Téléphone : 418 722-4922 poste 1200      Télécopieur : 418 722-3864



# CALENDRIER SCOLAIRE



## Calendrier scolaire 2009-2010 CENTRE DE FORMATION RIMOUSKI-NEIGETTE (CFRN) Formation générale des adultes (FGA)



SEAFP-09-002

JUILLET 2009							AOÛT 2009							SEPTEMBRE 2009						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4						1			1	2	3	4	5	
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30			
							30	31												
							8							21						
OCTOBRE 2009							NOVEMBRE 2009							DÉCEMBRE 2009						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3										1	2	3	4	5
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26
25	26	27	28	29	30	31	29	30						27	28	29	30	31		
21							21							14						
JANVIER 2010							FÉVRIER 2010							MARS 2010						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
				1	2			1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	14	15	16	17	18	19	20
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	21	22	23	24	25	26	27
24	25	26	27	28	29	30	28							28	29	30	31			
31	20						20							18						
AVRIL 2010							MAI 2010							JUIN 2010						
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3						1			1	2	3	4	5	
4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12
11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19
18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26
25	26	27	28	29	30		23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30			
							30	31												
20							20							17						

<b>LÉGENDE</b>	Congé	Pédagogique ( 8 fixes)	Relâche	Nombre de jours	Flottantes ( 2 )
	Début des cours le 24 août 2009 et fin le 22 juin 2010				
	200 jours de travail		190 jours de classe pour les élèves		

22 janvier: 100<sup>e</sup> journée de travail/fin de session

**Adopté lors du Conseil des commissaires le 27 avril 2009**